



bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM



ANNUAL REPORT  
2015/2016

# LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM ANNUAL REPORT 2015/2016

CONTENTS	PAGE
ABOUT THE FUND	2
CHAIR'S MESSAGE	4
BOARD OF DIRECTORS	12
GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES	16
FUND'S ACTIVITIES	19
FINANCIAL REVIEW	24
COMMITTEES	26



## ABOUT THE FUND

The setting up of the Fund was announced on 28 November 2011 by Singapore's Founding Prime Minister, the late Mr Lee Kuan Yew at the launch of his book "My Lifelong Challenge: Singapore's Bilingual Journey". The Fund was incorporated on 22 February 2012 as a Company Limited by Guarantee and registered under the Charities Act on 4 March 2012 as a Charity with the Institution of Public Character ("IPC") status. The Fund is governed by its Memorandum and Articles of Association.

## ABOUT THE FUND

---

<b>IPC Number</b>	IPC000756
<b>Company Registration Number</b>	201204335M
<b>Registered Address</b>	1 North Buona Vista Drive, MOE Building, Singapore 138675
<b>Website</b>	<a href="http://www.bilingualism.sg">http://www.bilingualism.sg</a>
<b>Auditor</b>	RSM Chio Lim LLP
<b>Company Secretary</b>	Mr Teo Meng Keong
<b>Banker</b>	DBS Bank

---



# CHAIR'S MESSAGE

## CHAIR'S MESSAGE

2016 marks the one-year anniversary of the passing of our founding Prime Minister, Mr Lee Kuan Yew. Mr Lee deeply believed that bilingualism allows Singaporeans to retain our identity and distinctiveness as a nation, and connect to the global world. The learning of English and the Mother Tongue Languages allows us to develop a sense of values and heritage so that we remain cohesive and confident as a society.

Recognising that the early years are important in developing children's love and interest in the languages, Mr Lee initiated the Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism to build a strong foundation in language learning for our children. His vision continues to guide the Fund's efforts in nurturing a love for bilingual learning. Through the collective efforts

of parents, schools and the community, we can build a strong foundation for our children and develop them as active and proficient users of English and their Mother Tongue Language.



### Strengthening Our Efforts

Over the last four years, the Fund has launched five calls for proposals and one call for research proposals. We have received over 220 proposals and supported 43 projects from individuals and organisations as of 31 March 2016. Among our Fund-sponsored initiatives is a variety of approaches to language learning, ranging from books and print publications to mobile applications, games, songs and plays for pre-school children. These efforts continue to support and enhance the pool of locally developed and culturally relevant resources for pre-school children.

For example, Singapore Zoological Gardens has developed a dual-language book through the use of an animal-themed story, *Why did the Pangolin Cross the Road?* Other than promoting the love for language learning, the book also serves to generate awareness for local animals and promote the love for Singapore's nature heritage. Additionally, we have 12 newly produced children's Mandarin songs and music videos from Mr Richard Wan's *We Love Bilingualism Too*. Most recently, the Singapore Repertory Theatre produced and ran *The Three Billy Goats Gruff*, a play in Mandarin for young children.

The Fund continues to leverage on our *Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching* to share useful tips and strategies from experts, parents and practitioners on language learning with parents so that they can spark their children's interest in language learning in the home setting. The Fund organised four workshops on learning English and the respective Mother Tongue Languages in 2015 and we are heartened by the positive response of our parents. These workshops foster informed dialogue on ways to develop the interest and proficiency in language learning, and promote the sharing of ideas and experiences among stakeholders. We will continue to work with our community partners to strengthen our efforts, and expand the reach and impact of our programmes and events.

### **Forging Ahead**

Moving forward, the Fund will continue to actively identify and support projects that promote language learning and resonate with our children. We will also continue to explore better ways of fostering bilingualism and deepen our collaboration with parents and community partners to benefit the larger pre-school language learning ecosystem. There is a treasure trove of ideas among our community. We look forward to receiving ideas and proposals from the community, and creating synergy to bring about more sustained and impactful partnerships.

### **A Note of Appreciation**

I would like to express my heartfelt appreciation to the Fund's first Chair and Vice-Chair, Mr Heng Swee Keat and Ms Sim Ann, for their strong leadership in laying the groundwork and steering the Fund's direction. I would also like to thank our first Board of Directors for contributing their time, ideas and effort in fostering bilingualism. The Fund's work would not have been possible without the strong support and generosity of donors, community partners, and the thoughtful and creative ideas from our recipients, all of whom have a keen interest in bilingualism and in building a strong foundation for bilingual learning for our future generations.



**Ng Chee Meng**  
Chair

Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism

## 主席前言

今年是新加坡建国总理李光耀先生逝世一周年。李先生深信通晓双语能帮助国人保持身份认同，确保国家之独特性，以及更好地与世界接轨。国人通过学习英语和母语，建立起共同的价值观，并保留各自的文化传统，以建设一个具有自信心和凝聚力的社会。

李光耀先生意识到学前阶段是孩童培养对语言的热爱和兴趣的重要时期，因此，他倡议设立李光耀双语基金，以期为我国孩童打好扎实的语言基础。李先生的愿景将继续引领基金培养孩童对双语学习的热忱。通过家长、学校和社区的共同努力，我们必能为我国未来的主人翁奠定牢固的语言基础，帮助他们在精通英语之余，也不忘自身的母语。

### 再接再厉

在过去的四年里，李光耀双语基金展开了五轮的公开征求建议书活动和一轮的公开征求研究计划书活动。截至2016年3月31日，基金共收到220份申请，并资助了其中的43项计划。基金资助的计划研发了许多有助于学前孩童学习语言的资源，其中包括了书籍、儿童报刊、学习应用程序、游戏、歌谣和戏剧表演。这些计划所研制的资源内容深具本地文化特色，丰富了新加坡的语言学习资源。

举例来说，新加坡动物园出版了一本以动物为主题的双语书《穿山甲为什么要过马路?》。本书除了适用于语言的学习，也有助于培养学生对本地动物的保育意识，进而激发他们爱护新加坡自然资源的热情。此外，今年也发行了温金华先生的创作——《我们都爱双语2》，收录了12首儿童歌曲和音乐短片。最近，新加坡专业剧场也为儿童推出了华语版音乐剧《三只山羊》。

基金将继续通过“李光耀双语基金讲座系列：热爱我们的语言”，邀请学前语言教育专家、家长和业界人士，与家有年幼孩童的家长分享一些语言学习的资讯或小贴士，帮助他们了解如何在家里激发孩童学习语言的兴趣。在2015年，基金举办的四场工作坊皆获得家长的热烈响应与正面反馈。这些工作坊强化了参加者对语言学习的认识，也促进了他们之间的交流。这激励了我们与社区伙伴共同努力，继续举办更多有助于提升语言兴趣的活动，以期给社会带来既广泛又深远的影响。

### 展望未来

在未来的日子里，我们将继续支持并推广能让孩童产生共鸣的语言教学计划。基金也会致力于探讨双语学习的发展，强化家长以及社区之间的合作，以营造一个良好的学前教育环境。我们相信，在广大的社区中还有许多尚待发掘的学习构想。基金期盼各界能提呈更多的建议书，分享更多点子，一起为双语学习建立持久和深远的合作关系。

### 鸣谢

我在此向基金前主席王瑞杰先生和前副主席沈颖小姐致以诚挚的谢意。在他们两位的领导之下，基金建立了深厚的基础和确立了明确的方针。我也要感谢第一任董事会对基金作出的贡献。他们为推行双语学习提出了许多建议，也付出了很多时间和精力。李光耀双语基金所取得的成就都要归功于捐助者的热心捐赠、社区伙伴的支持，基金得主的创意，以及所有愿意为双语教育作出努力的人士，冀望大家能帮助国家未来的主人翁在双语学习的道路上奠定稳固的基础。

黄志明

主席  
李光耀双语基金





## PERUTUSAN PENGERUSI

Genap setahun berpulangunya Perdana Menteri Pengasas Singapura, mendiang Encik Lee Kuan Yew. Semasa hayatnya, mendiang Encik Lee percaya bahawa kedwibahasaan dapat mengekalkan jati diri rakyat Singapura sebagai satu bangsa dan pada masa yang sama, menjalin hubungan dengan warga dunia. Pembelajaran kedua-dua bahasa Inggeris dan bahasa Ibunda membolehkan rakyat Singapura membentuk sistem nilai dan mendukung warisan kita supaya kekal sebagai satu masyarakat yang berkeyakinan dan bersatu padu.

Mendiang Encik Lee menyedari pentingnya untuk memupuk minat dan menyemai rasa cinta akan bahasa dalam diri kanak-kanak pada usia yang awal. Oleh itu, mendiang Encik Lee telah menubuhkan Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew (Dana) untuk mengukuhkan asas bahasa kanak-kanak menerusi inisiatif-inisiatif yang disokong oleh Dana. Wawasan mendiang Encik Lee ini terus mendorong inisiatif-inisiatif Dana dalam usaha memupuk rasa cinta akan pembelajaran dwibahasa. Melalui usaha sama antara ibu bapa, pihak sekolah dan masyarakat, kita dapat memperkukuh asas bahasa kanak-kanak dan membimbing mereka menjadi pelajar aktif dan pengguna cekap dalam bahasa Inggeris dan bahasa Ibunda mereka.

### Memperkukuh Usaha

Sejak 2012, Dana telahpun mengumumkan Panggilan Kertas Cadangan Kelima untuk menghasilkan bahan-bahan berdwbahasa dan satu panggilan untuk usulan kajian kedwibahasaan. Sejauh ini, Dana menerima 220 usulan dan menyokong 43 projek daripada orang perseorangan, pertubuhan dan juga badan berkanun. Antara projek-projek yang disokong oleh Dana ialah penerbitan buku, aplikasi alat mudah alih, permainan, penerbitan lagu dan pementasan drama untuk kanak-kanak prasekolah. Usaha-usaha ini menyokong dan menambah jumlah bahan setempat dalam pembelajaran dwibahasa. Tambahan pula, bahan-bahan yang dibina untuk kanak-kanak prasekolah mempunyai unsur-unsur budaya yang sesuai dengan konteks Singapura.

Sebagai contoh, Taman Haiwan Singapura telah menghasilkan sebuah buku cerita dwibahasa yang bertemakan haiwan, bertajuk *Why did the Pangolin Cross the Road?* Selain menggalakkan rasa cinta akan pembelajaran bahasa, buku ini juga bertujuan untuk meningkatkan kesedaran kanak-kanak terhadap haiwan tempatan dan menyemai rasa cinta akan alam semula jadi.

Dana juga menyokong projek *We Love Bilingualism Too* yang diusahakan oleh Encik Richard Wan. Beliau menerbitkan 12 lagu dan klip muzik video dalam bahasa Mandarin untuk kanak-kanak prasekolah. Selain itu, Dana juga telah menyokong sebuah pementasan drama dalam bahasa Mandarin, iaitu *The Three Billy Goats Gruff* oleh Singapore Repertory Theatre.

Di samping itu, program *Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching* merupakan wadah bagi Dana untuk berkongsi dengan ibu bapa panduan dan strategi yang berkesan untuk mencetuskan minat kanak-kanak dalam pembelajaran bahasa di rumah. Perkongsian ini disampaikan oleh pakar dan pendidik bahasa, dan ada juga daripada kalangan ibu bapa. Empat bengkel pembelajaran bahasa Inggeris dan bahasa Ibunda telah dianjurkan oleh Dana pada tahun 2015. Bengkel-bengkel ini mendapat sambutan yang menggalakkan daripada ibu bapa. Dengan adanya bengkel ini, kita dapat mengembangkan minat dan kecekapan berbahasa di samping menggalakkan perkongsian idea dan pengalaman untuk golongan yang berkepentingan. Kita akan melanjutkan kerjasama dengan masyarakat bagi mengukuhkan lagi usaha, dan memperluaskan jangkauan serta kesan program dan acara kita.

### **Melangkah ke Hadapan**

Dana akan meneruskan usaha untuk mengenal pasti dan menyokong projek-projek yang sesuai dengan kanak-kanak. Dana juga akan meneliti segala kemungkinan untuk menyemarakkan lagi pembelajaran dwibahasa. Di samping itu, Dana juga akan meningkatkan kerjasama antara ibu bapa dan rakan-rakan kongsi supaya memanfaatkan semua pihak dalam ekosistem prasekolah. Dana percaya bahawa terdapat ramai yang berdaya cipta dalam masyarakat dan menggalakkan orang ramai supaya menghantar usulan kepada Dana. Kami berharap agar kerjasama yang berterusan antara Dana dengan masyarakat akan mencetus satu usaha yang dinamik dan mampu melangkah ke arah yang berkesan.

### **Seuntai Penghargaan**

Saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan kepada Mantan Pengerusi, Encik Heng Swee Keat dan Mantan Naib Pengerusi, Cik Sim Ann yang telah menerajui persediaan asas Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew, termasuklah hala tuju dana ini pada awal permulaannya. Saya juga ingin mengucapkan terima kasih kepada semua ahli Lembaga Pengarah atas sokongan dan sumbangan serta khidmat nasihat dalam usaha untuk memupuk kedwibahasaan. Akhir sekali, kepada rakan kongsi, para penderma dan penerima-penerima dana, terima kasih atas sokongan yang berputik daripada minat yang mendalam terhadap kedwibahasaan dan pembinaan asas bagi pembelajaran kedwibahasaan untuk generasi akan datang.



**Ng Chee Meng**

*Pengerusi*

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew

## தலைவர் உரை

2016, சிங்கப்பூரின் முதல் பிரதமர்திரு லீ குவான் யூ அவர்கள் நம்மை விட்டுப் பிரிந்த ஓராண்டு நிறைவைக் குறிக்கும் ஆண்டாக இருக்கிறது. இருமொழிக்கல்வியானது சிங்கப்பூரர்களின் அடையாளத்தையும் நாட்டின் தனித்துவத்தையும் கட்டிக்காப்பதோடு உலகத்தோடு நம்மை இணைக்கவும் உதவுகிறது என்பதில் திரு லீ அவர்கள் ஆழ்ந்த நம்பிக்கை கொண்டிருந்தார். ஆங்கிலத்தையும் தாய்மொழிகளையும் கற்பது விழுமியங்கள், பாரம்பரியம் பற்றிய உணர்வை நம்மில் வளர்ப்பதோடு நாம் ஒன்றுபட்ட நம்பிக்கையுடைய சமுதாயமாகத் திகழவும் துணைபுரிகிறது.

குழந்தைகளிடையே மொழிகளின்பால் ஈர்ப்பும் ஆர்வமும் வளர்வதற்கு அவர்களது இளமைப் பருவமே முக்கியமான காலக்கட்டம் என்பதை உணர்ந்திருந்த திரு லீ குழந்தைகளுக்கு மொழி கற்றலில் வலுவான அடித்தளத்தை உருவாக்கித் தர வேண்டும் என்பதற்காக இருமொழிக்கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியைத் தொடக்கி வைத்தார். அவரது இந்தத் தொலைநோக்கே தொடர்ந்து, இந்நிதியைக் கொண்டு இருமொழி கற்றலின்பால் நாட்டத்தை ஏற்படுத்த மேற்கொள்ளப்படும் முயற்சிகளுக்கு வழிகாட்டியாக அமைகிறது. பெற்றோர்கள், பள்ளிகள், சமூகம் ஆகிய முத்தரப்பினரின் கூட்டுமுயற்சியால் நாம் நம் குழந்தைகளுக்கு வலுவான அடித்தளத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதோடு ஆங்கிலத்தையும் தாய்மொழியையும் ஆர்வத்துடனும் திறம்படவும் பயன்படுத்தக்கூடியவர்களாக அவர்களை உருவாக்கவும் இயலும்.

### நம் முயற்சிகளை வலுப்படுத்துதல்

கடந்த நான்கு ஆண்டுகளில், இந்நிதி ஐந்து திட்ட அறிக்கைகளையும் ஓர் ஆய்வுத் திட்ட அறிக்கையையும் அமல்படுத்தியுள்ளது. 2016-ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 31-ஆம் தேதி வரை, இருநூற்று இருபதுக்கும் மேற்பட்ட திட்ட அறிக்கைகள் தனிநபராலும் நிறுவனங்களாலும் முன்மொழியப்பட்டுள்ளன. அவற்றில் நாற்பத்து மூன்று செயல் திட்டங்களுக்கு நாம் நிதி ஆதரவு வழங்கியுள்ளோம். மொழி கற்றலுக்குத் தேவையான பல்வேறுபட்ட கற்றல் அணுகுமுறைகள், புத்தகங்கள், அச்சிடப்பட்ட நூல் வெளியீடுகள், கையடக்கத்தொலைபேசிச் செயலிகள், பாடல்கள், நாடகங்கள் எனப் பாலர் பள்ளி பிள்ளைகளுக்காகப் பல முயற்சிகள் இந்த நிதியின் ஆதரவில் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. பாலர் பள்ளி மாணவர்களுடைய தேவைகளின் பொருட்டு நம் பண்பாட்டிற்கு உகந்த வகையில் உள்ளூர்த் தயாரிப்பில் உருவாக்கப்படும் வளங்களுக்கும் அவற்றின் மேம்பாட்டிற்கும் இம்முயற்சிகள் தொடர்ந்து ஆதரவு வழங்கி வருகின்றன.

உதாரணத்திற்கு, சிங்கப்பூர் விலங்குத் தோட்டம் விலங்குகளைக் கருப்பொருளாகக் கொண்ட, 'அழுங்கு ஏன் சாலையைக் கடந்தது?' (Why did the Pangolin Cross the Road?) என்னும் இருமொழிப் புத்தகம் ஒன்றை உருவாக்கியுள்ளது. இப்புத்தகம் மொழி கற்றலில் ஆர்வத்தை மேம்படுத்துவதோடு மட்டுமல்லாமல் உள்ளூரில் காணப்படும் விலங்குகளைப்பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தவும் சிங்கப்பூரின் இயற்கை பாரம்பரியத்தை நேசிக்கவும் துணைபுரிகிறது. கூடுதலாக திரு ரிச்சட் வாங் என்பவரின் 'நாங்களும் இருமொழியை நேசிக்கிறோம்' (We Love Bilingualism Too) என்னும் பிள்ளைகளுக்காகப் புதிதாகத் தயாரிக்கப்பட்ட பன்னிரண்டு மாண்டரின் பாடல்களும் இசை ஒளிக்காட்சிகளும் நம்மிடம் உள்ளன. சமீபத்தில் சிங்கப்பூர் நாடக இசை நிகழ்வரங்கு (Singapore Repertory Theatre), இளம் பிள்ளைகளுக்காக, 'The Three Billy Goats Gruff', என்னும் நாடகத்தை மாண்டரின் மொழியில் தயாரித்துள்ளது.

நம் மொழிகளை நேசிப்போம்! மொழி கற்றல் கற்பித்தலில் லீ குவான் யூ இருமொழிக் கல்வி நிதி என்பது துறை நிபுணர்கள், பெற்றோர்கள், ஆசிரியர்கள் ஆகியோரிடமிருந்து பெற்ற பயனுள்ள பல தகவல்களையும் உத்திகளையும் பெற்றோர்களோடு பகிர்ந்துகொள்கிறது. இதன் மூலம் வீட்டில் மொழி கற்றலில் பெற்றோர்கள் அவர்களது பிள்ளைகளின் ஆர்வத்தைத் தூண்டுவார்கள் என்பதே இப்பயிலரங்குகளின் நோக்கம். 2015-இல் இந்த நிதி ஆங்கிலத்திலும் தாய்மொழிகளிலும் நான்கு பயிலரங்குகளை ஏற்பாடு செய்து நடத்தியது. பெற்றோர்களின் நிறைவான கருத்துகள் எங்களை மகிழ்வடையச் செய்தன. இப்பயிலரங்குகள் மொழி கற்றலில் ஆர்வத்தையும் செயல்திறனையும் வளர்க்கக்கூடிய வழிகளைப்பற்றிய வளமான கலந்துரையாடல்களைப் பங்குதாரர்களிடையே

ஊக்குவிப்பதோடு, கருத்துகளையும் அனுபவங்களையும் பகிர்ந்துகொள்வதற்கும் துணைசெய்கின்றன. நாம் தொடர்ந்து நமது சமூகப் பங்காளர்களுடன் இணைந்து செயல்பட்டு நமது முயற்சிகளை வலுவடையச் செய்வதோடு நமது நிகழ்ச்சிகள் பரந்துபட்ட பயன்மிக்க விளைவை ஏற்படுத்தவும் முயற்சி செய்வோம்.

### முன்னோக்கிச் செல்லுதல்

இனி முன்னோக்கிச் செல்லுகையில், இந்த நிதியானது தொடர்ந்து, மொழி கற்றலை வளர்க்கவும் அதே சமயத்தில் குழந்தைகளிடையே வரவேற்புப் பெறும் செயல்திட்டங்களை அடையாளங்காணவும் ஆதரவளிக்கவும் உதவும். நாங்கள் பெற்றோர்களுடனும் சமூகப் பங்காளர்களுடனும் உடனணைந்து, பாலர் பள்ளி மொழி கற்றலின் சுற்றுச்சூழலுக்கு நன்மை பயக்கும்வண்ணம் இருமொழிக்கல்வியை வளர்ப்பதற்கான பல நல்ல வழிமுறைகளைத் தொடர்ந்து ஆராய்வோம். நமது சமூகத்தினரிடம் பல அருமையான யோசனைகள் இருக்கின்றன. நாங்கள் சமூகத்தினரிடமிருந்து இத்தகைய யோசனைகளையும் செயல்திட்டங்களையும் வரவேற்கிறோம். இதன்வழி ஒருங்கிணைந்து நீடித்த தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக்கூடிய பங்களித்துவத்தை உருவாக்க விழைகிறோம்.

### நன்றி நவிலல்

வலுவான தலைமைத்துவத்தைக் கொண்டு இந்த நிதிக்கான அடித்தளப் பணிகளைத் திட்டமிட்டு வழிநடத்தத் துணைபுரிந்த, முதல் தலைவரான திரு ஹெங் சுவீ கியேட் அவர்களுக்கும் துணைத்தலைவரான செல்வி சிம் ஆன் அவர்களுக்கும் எனது மனமார்ந்த பாராட்டுகளைத் தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகிறேன். மேலும் இருமொழிக்கல்வியை வளர்க்க தங்கள் நேரத்தையும், யோசனைகளையும் வழங்கிய முதல் இயக்குநர்கள் குழுமத்திற்கும் எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகிறேன். நன்கொடையாளர்கள், சமூகப் பங்காளர்கள் ஆகியோரின் வலுவான ஆதரவும் தயாள குணமும் இல்லையெனில் இந்த நிதியின் பணியைச் செயற்படுத்தியிருக்க முடியாது. அதுபோலவே இருமொழிக்கல்வியின்பால் ஆர்வமும் வருங்கால தலைமுறையினரிடையே இருமொழிக்கல்வி கற்றலுக்கான வலுவான அடித்தளத்தை அமைத்துக்கொடுப்பதில் நாட்டமும் கொண்ட நமது பெறுநர்களின் சிந்தனைமிக்க படைப்பாக்கமிக்க யோசனைகள்தாம் இந்த நிதியின் பணியைச் செம்மையாகச் செயற்படுத்த வழிகாட்டின எனலாம்.



இங் சீ மெங்

தலைவர்

இருமொழிக்கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதி



## BOARD OF DIRECTORS

The Board comprises private sector and community leaders, academics and senior public servants. The Board provides strategic direction for the Fund. Its members have oversight of the management, administration as well as publicity and outreach activities related to the Fund.

## BOARD OF DIRECTORS



**Mr Ng Chee Meng** 黄志明

Chair

*Acting Minister for Education (Schools) &  
Senior Minister of State, Ministry of Transport*

Appointed on 6 November 2015



**Mr Heng Swee Keat** 王瑞杰

Former Chair

*Former Minister for Education*

Appointed from 22 February 2012 to 1 October 2015



**Ms Low Yen Ling** 刘燕玲

Vice-Chair

*Parliamentary Secretary  
Ministry of Education & Ministry of Trade and Industry*

*Mayor, South West CDC*

Appointed on 6 November 2015



**Ms Sim Ann** 沈颖

Former Vice-Chair

*Former Minister of State  
Ministry of Communications and Information & Ministry  
of Education*

Appointed from 22 February 2012 to 23 November 2015

## BOARD OF DIRECTORS



**Mrs Mildred Tan** 沈明媚

Chair of the Audit Committee

*Managing Director  
Ernst and Young Advisory Pte Ltd*



**Professor Eddie Kuo** 郭振羽教授

Chair of the International Advisory Panel

*Professor Emeritus  
Wee Kim Wee School of Communication and  
Information  
Nanyang Technological University*



**Ms Ho Peng** 何品

Chair of the Project Evaluation Committee

*Advisor  
Ministry of Education*



**Mrs Yu-Foo Yee Shoon** 符喜泉

Chair of the Publicity and Outreach Resource Panel

*Honorary Advisor  
NTUC Childcare*

## BOARD OF DIRECTORS



**Mr Tan Lin Teck** 陈仁德

Treasurer

*Director  
Finance & Procurement Division  
Ministry of Education*

Appointed on 1 July 2015



**Mr Wong Kang Jet** 黄康杰

Former Treasurer

*Former Director  
Finance & Development Division  
Ministry of Education*

Appointed from 22 February 2012 to 30 June 2015



**Mr R Rajaram** ரா. ராஜாராம்

*Director  
Office of Admissions  
National University of Singapore*



**Mr Wan Shung Ming** 尹崇明

*Chairman  
Cultural Committee  
Singapore Federation of Chinese Clan Associations*



**Mr Yatiman bin Yusof**

*High Commissioner (Non-Resident) to Kenya and Rwanda*





# GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES

# GOVERNANCE STRUCTURE

The Fund has set up five committees in support of its work.

## **Executive Committee**

The committee assists the Board in the stewardship and oversight of the Fund. The committee exercises such powers and functions on behalf of the Board on matters that have been specifically delegated to the committee.

## **Audit Committee**

The committee oversees and ensures the corporate governance and other regulatory compliance of the Fund. The committee periodically reviews the Fund's key processes and practices and checks that they comply with regulatory requirements. It also reviews related party transactions for potential conflicts of interest and ensures that proper measures to mitigate such conflicts of interests have been put in place.

## **Investment Advisory Committee**

The committee oversees the investment of the Fund in accordance with the broad investment policy approved by the Board.

## **International Advisory Panel**

The panel comprises academics in the field of bilingualism. The panel advises the Board in the area of bilingual education and on the development of bilingualism capabilities that can be adapted for our local context.

## **Project Evaluation Committee**

The committee oversees the proposals which are submitted to the Fund for grant funding. Members evaluate the proposals for consideration by the Board and monitor the progress of the supported proposals.

## GOVERNANCE POLICIES

### **Conflict of Interest Policy**

The Fund practises a documented procedure for its Board and committee members to declare any conflict of interest at the earliest opportunity possible. Any interested Board and committee member is also required to abstain from voting in any interested transaction.

### **Remuneration Policy**

Board and committee members are not paid for their services by the Fund. There are no staff employed by the Fund.

### **Reserves Policy**

The reserves of the Fund provide financial stability and a means for the development of the Fund's activities. The Fund intends to maintain the reserves at no less than five years of operating expenditure. The Board of Directors reviews the level of reserves regularly for the Fund's continued obligations.

### **Compliance with Code of Governance**

The Fund has complied with the Code of Governance that was launched by the Charity Council.



# FUND'S ACTIVITIES

## FUND'S ACTIVITIES

Since the Fund's inception in 2011, the Fund has sponsored initiatives to support a variety of approaches to language learning, ranging from books and print publications to mobile applications, songs and plays. This has augmented the pool of locally developed and culturally relevant resources for pre-school children. The Fund continues to actively promote outreach through community events with a focus on parents with young children, and explore new areas where we can make a wider impact on bilingualism.

The following are key projects and events which the Fund has supported:

### Launched Resources

#### Books and Print Publications<sup>1</sup>

*Why Did The Pangolin Cross The Road?* by Singapore Zoological Gardens



The story is inspired by a real life incident of an injured pangolin rescued by two staff members of the Singapore Zoological Gardens. Developed as a dual-language book (English and Chinese), the story revolves around the rescued pangolin named 'Anggun'. Other than nurturing the love for language learning, the story generates awareness for local animals and promotes the love for Singapore's nature heritage.

---

<sup>1</sup> Copies of the Fund's sponsored books are available for loan at various National Library Board (NLB) branches. The Fund also supports the distribution of its sponsored resources to various pre-school centres.

# FUND'S ACTIVITIES



## Plays

**The Little Company** (a subsidiary of Singapore Repertory Theatre)

The Singapore Repertory Theatre's The Little Company (TLC) is a Singapore-based professional theatre company founded in 2001. TLC strongly believes that theatre can help children develop socially, mentally and emotionally. Since their inception, over 400,000 children and adults have been thrilled by their performances. The Fund supported TLC's *Goldilocks and the Three Bears* and most recently, *The Three Billy Goats Gruff*, a Mandarin play targeted at young children. The play was staged from 18 February to 25 March 2016 and drew a crowd of more than 12,000 people.

---

## Songs

***We Love Bilingualism Too*** by Mr Richard Wan Kum Wah

Mr Richard Wan is an experienced songwriter who has written and produced many television theme songs, particularly children's songs for various television series. Mr Wan produced twelve children's Mandarin songs to foster the love for Chinese Language and the development of social skills. The songs are in the form of audio recordings and music videos with moving graphics to appeal to young children.



## FUND'S ACTIVITIES

### Supported Events

#### **Asian Festival of Children's Content (AFCC) 2015**

The AFCC, organised by the National Book Development Council of Singapore (NBDCS), brought together content creators, parents, teachers, librarians and members of the public interested in quality Asian content for children. At the 6<sup>th</sup> AFCC, which took place from 23 May to 6 June 2015, the Fund sponsored *Language Programme Workshops and Fun with Languages Programme Workshops*. These include 'Getting Your Child Ready for a Bilingual Future' (a Chinese Language workshop), 'Acquaint Your Child with Malay Language' and 'Inculcating the Joy of Reading in Your Children and Enjoy other Secret Benefits' (a Tamil Language Workshop).



#### **4<sup>th</sup> Mother Tongue Languages Symposium (MTLS)**

The Mother Tongue Languages Symposium is an annual event organised by the Ministry of Education and provides a platform for educators and parents to interact and find out more about how they can support their children in learning the Mother Tongue Languages. The Fund supported the symposium which was held on 29 August 2015 at the Suntec Singapore International Convention & Exhibition Centre. The theme



'Our Mother Tongues as Living Languages', focused on the importance of building a firm MTL foundation from the early years, and how the home setting can help the child to acquire the MTL confidently. The Fund set up a dedicated exhibition booth at the symposium to raise public awareness of the Fund and displayed a range of resources that have been produced and supported by the Fund.

The Fund also supported the Outstanding Pre-school Mother Tongue Language Teacher Award, jointly presented by the Committees to promote Mother Tongue Languages. The award recognises pre-school teachers for their passion and creativity in teaching of the Mother Tongue Languages. 13 pre-school teachers received the Outstanding and Merit Awards at the Symposium.

## FUND'S ACTIVITIES

### Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching

The *Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching* aims to help parents nurture a love for languages in our children from an early age. Parents play a critical and complementary role in infusing children with a love for language learning in their daily interactions and at home.

Launched in 2014, the workshops have received positive responses. Four workshops were conducted in 2015 to share with parents useful strategies to engage children in using English and the Mother Tongue Languages. The Fund will continue to work with various partners to organise workshops that benefit children, parents and the community.



*Creating a Home Environment Conducive to Learning Chinese* (conducted in English by Ms Tan Beng Luan)



*Learning Mandarin the Interactive Way* (conducted by Dr Connie Lum)



*Encouraging the Reluctant Speaker: How to Develop the Love for the Malay Language in Children* (conducted by Ms Rilla Melati)



*Tamil@Home* (conducted by Mr Jeyarajadas Pandian)





# FINANCIAL REVIEW

## FINANCIAL REVIEW

The financial statements for the Fund for the year ended 31 March 2016 (FY2015) have been audited by RSM Chio Lim LLP. A copy of the statements has been attached with this report.

The Fund's income for FY2015 amounted to \$7.9 million. This is made up primarily of donations and investment income.

The expenditure for FY2015 amounted to \$1.0 million, of which \$0.9 million was disbursed as grants to various recipients. Operating expenditure accounted for the remaining \$0.1 million.

The projects supported by the Fund could span more than one financial year and the grants disbursed in FY2015 comprise projects that were awarded in this financial year and in previous financial years. As at the end of FY2015, grants approved since the inception of the Fund totalled \$8.9 million. \$5.7 million of these has yet to be disbursed and is expected to be disbursed to the various recipients during this year and the upcoming years depending on the progress of the projects.

The Fund balance stands at a healthy \$119.5 million.



# COMMITTEES

## COMMITTEES

### Executive Committee

#### **Chair**

Ms Low Yen Ling <sup>2</sup>  
Ms Sim Ann <sup>3</sup>

#### **Members**

Ms Ho Peng  
Mr Tan Lin Teck <sup>4</sup>  
Mr Wong Kang Jet <sup>5</sup>  
Mrs Yu-Foo Yee Shoon

### Audit Committee

#### **Chair**

Mrs Mildred Tan

#### **Members**

Mr R Rajaram  
Mr Wan Shung Ming

### Investment Advisory Committee

#### **Chair**

Mr Lim Chow Kiat <sup>6</sup>  
Mr Ng Kok Song <sup>7</sup>

#### **Members**

Ms Lim Li Ying  
Ms Betty Tay  
Ms Deborah Ho  
Mr Jin Yuen Yee  
Mr Tan Lin Teck <sup>4</sup>  
Mr Wong Kang Jet <sup>5</sup>

### International Advisory Panel

#### **Chair**

Professor Eddie Kuo

#### **Members** <sup>8</sup>

### Project Evaluation Committee

#### **Chair**

Ms Ho Peng

#### **Members**

Dr Chitra Sankaran  
Dr Connie Lum May Lin  
Dr Elizabeth Pang  
A/P Hadijah Bte Rahmat  
Mrs Jenny Kwek  
Mr Koh Kok Khai  
Mr Liu Earnler  
Dr Mohd Mukhlis bin Abu Bakar  
Mr Pang Choon How <sup>9</sup>  
A/P Sivakumaran s/o Ramalingam  
Dr Soh Kay Cheng  
Dr Soon Hong Lim  
Mr S P Jeyarajadas Pandian  
Ms Tan Beng Luan  
Mr Tan Lin Teck <sup>4</sup>  
Mr Yatiman bin Yusof

---

<sup>2</sup> Appointed on 4 December 2015

<sup>3</sup> Appointed from 22 February 2012 to 23 November 2015

<sup>4</sup> Appointed on 1 July 2015

<sup>5</sup> Appointed from 22 February 2012 to 30 June 2015

<sup>6</sup> Appointed on 1 January 2016

<sup>7</sup> Appointed from 1 March 2012 to 31 December 2015

<sup>8</sup> Members to be appointed

<sup>9</sup> Appointed from 1 March 2016



  
bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM